

华德福教育经典译丛

久经考验、温和有趣的38个儿童游戏
长销30年的儿童游戏指导手册·首度引进中国
华德福教育专家 王守茂 作序推荐

[德] 弗莱娅·雅福克 / 著 洪 果 / 译 吴 蓓 / 审译

Spiel mit uns!
Gesellige Spiele für Kinder von 3 bis 6 Jahren

和孩子一起游戏



江苏出版社



1481695

华德福教育经典译丛



Spiel mit uns!

Gesellige Spiele für Kinder von 3 bis 6 Jahren

和孩子一起游戏

[德] 弗莱娅·雅福克 / 著 洪 果 / 译 吴 蓓 / 审译

 江苏出版社

桂图登字:20-2011-005

图书在版编目(CIP)数据

和孩子一起游戏 / (德) 雅福克著; 洪果译. - 桂林: 漓江出版社, 2013.9 (华德福教育经典译丛)

ISBN 978-7-5407-6730-3

I. ①和… II. ①雅… ②洪… III. ①游戏课 - 学前教育 - 教学参考资料 IV. ①G613.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第224831号

Spiel mit uns!: Gesellige Spiele für Kinder von 3 bis 6 Jahren

By Freya Jaffke

First published in 1990

© 2007 Verlag Freies Geistesleben & Urachhaus GmbH Stuttgart

和孩子一起游戏

作 者: [德] 弗莱娅·雅福克

编辑统筹: 符红霞

版权联络: 董 卉

装帧设计: 黄 菲

译 者: 洪 果

特约编辑: 高 珊

封面设计: 宗沅雅轩

审 译: 吴 蓓

责任编辑: 董 卉 王欣宇

责任监印: 唐慧群

出 版 人: 郑纳新

出版发行: 漓江出版社

发行电话: 0773-2583322 010-85891026

邮购热线: 0773-2583322

印 制: 北京盛通印刷股份有限公司

印 张: 4

版 次: 2013年10月第1版

书 号: ISBN 978-7-5407-6730-3

社 址: 广西桂林市南环路22号

传 真: 0773-2582200 010-85892186

电子信箱: ljcs@163.com

开 本: 965 × 1270 1/32

字 数: 50千字

印 次: 2013年10月第1次印刷

定 价: 25.00元

邮 编: 541002

<http://www.Lijiangbook.com>

漓江版图书: 版权所有·侵权必究

漓江版图书: 如有印装质量问题, 可随时与工厂调换

推荐序

回顾近几十年来我国幼儿教育的发展，有两方面的事实摆在我们面前：一方面，幼儿教育阶段孩子的个性需求没有得到足够的重视，而功利主义思想和行为却主导了人们的育儿观念。成人更多是按自己的意愿为孩子设计未来，却疏忽了幼儿的天性及需要，尤其是儿童内在心灵成长的需求。另一方面，家庭教育、学校教育和社会教育的严重脱节和冲突，让幼儿教育本身逐步偏离其本质，教育的作用更是难以真正发挥，而对孩子身心直接造成伤害的各种社会问题则日趋严重。这样的结果就是：很多幼儿在紧张和恐惧中度过一生中最重要的发展阶段，很多孩子自由玩耍和游戏的时间被剥夺，与生俱来的想象力和创造力受到限制，个性特征不能受到应有的尊重；他们与大自然、与土地的距离越来越远；他们的健康受到严重威胁，童年时代几乎成了孩子的噩梦……在此，姑且不谈导致这种悲剧出现的深层社会发展和教育体制的原因，作为成人面对上述现实，我们能为孩子做些什么呢？我们只有认识到孩

子真正的本质，才能做一些有助于孩子成长的工作。

十多年前，当我还在德国学习华德福教育时，一位老师曾告诉我：“只有你知道孩子是什么时，你才能成为一名华德福教师。”华德福教育起源于德国，虽然至今才只有九十多年的历史，但目前全球的华德福学校已发展到1200所，幼儿园2000多所，特别是近十几年发展速度更快。华德福教育来到中国大陆的十年中，在试图引领人们回归教育的本质的同时，也在默默影响和改变人们的教育观念甚至生活方式。目前全国总共有近30所华德福学校，和近百所华德福幼儿园和儿童之家。

华德福教育对人的本质有着全面而深入的研究，认为每一个人都是独一无二的个体，人是物质、心灵和精神三个世界的公民，因此具有身体、心灵和精神本质。儿童是一个发展中的人，在不同的成长发展阶段，教育者应当以不同的方式给予相应的支持和帮助，滋养他们

的身、心、灵，以满足他们全面发展的需要。学龄前儿童处于构建身体、培养意志的关键时期，他们主要是通过模仿来学习，游戏是这个阶段孩子的需要，也是他们神圣的工作；而小学阶段是发展儿童情感（心灵）最重要的时期，这个阶段他们更需要节奏和韵律等和情感相关的各种艺术活动；性成熟之后才是发展他们思考能力的关键期。华德福教育强调成人应当尊重和保护孩子的天性，让他们的身、心、灵得到全面而和谐的发展。华德福学校的课程也是根据孩子不同的发展阶段，真正以孩子为中心而设置的。华德福学校和幼儿园是老师、家长和学生共同学习、成长的家园，家庭和学校保持密切合作，这样就有可能创造一个更适合孩子成长的健康环境。

这套丛书的作者是长期从事儿童教育的德国华德福老师，有着极为丰富的与儿童及其父母一起工作的实践经验。每一本书都从不同侧面指导、引领父母和幼儿园老师，在家庭或幼儿园中怎样以华德福的方式进行各种对孩子身、心、灵发展有益的活动和工作。比如适合各个年龄段、内容广泛的的游戏，用多种不同的原料和方法绘画，具有详尽说明并配有词曲和动

作说明的歌曲和舞蹈，以及自己动手用纯天然材料给孩子做一些简单实用、能够启发孩子想象力的各种玩具等，并配有具体的实例和大量插图。

这是国内第一套直接从德文翻译、系统介绍华德福幼儿教育实践的丛书。这套丛书能够在人们日益关注教育、家庭、学校和社会问题的大环境下与读者见面，其意义不只是让更多的人了解华德福教育，更多的是激励成人真正行动起来，全身心和孩子在一起，和他们一起游戏，一起画画，一起唱唱跳跳，一起工作。成人参与这些过程本身，就是在陪伴孩子成长，也是在实践华德福教育，这才是真正面向未来的教育。

毫无疑问，这套丛书的出版是送给父母和幼儿老师的礼物，而我们成人的行动才是送给孩子童年最珍贵、最有价值的礼物。

王守茂
2013年8月于青岛

第四版序

本书在新版修订的过程中特别注重户外游戏部分。这些游戏有助于我们解决现在孩子们普遍活动量不足以及肢体不灵活等问题。教育者无需经过特殊的训练，只要从一开始就给孩子们提供多方面运动，并在游戏中得到锻炼的机会即可。

父母与教育者应当更多地关注如何自由而又有目的地开发孩子们进行运动的可能性，比如球类、跳绳、木板、高跷以及散步等等。最简单的工具远胜于不停地机械化运转的玩具汽车。

那些多方面发展、喜欢运动并能控制和掌握自己行动的孩子，会乐于感受自己的身体，

他们在童年的第一个重要发展阶段就为今后学习生活所需的注意力和兴趣做好了准备。因此推广简单易行而又妙趣横生的游戏是非常有必要的。

在此衷心感谢为本书提供图片资料的同事们。

弗莱娅·雅福克
2006年10月

本书所归纳的游戏重在其久经考验、温和而又充满乐趣，而非以新奇取胜。写作此书是因为我发觉人们在对学龄前儿童的教育上过分强调游戏规则或智力开发，而他们天然的运动乐趣和与年龄相符的参与感却被某些不恰当的游戏所抑制。

书中的大部分游戏都无需费力筹备，只要孩子们聚到一起就能玩。成功的关键在于成年人需要事先熟悉游戏流程并掌握儿歌的歌词和旋律。只要有需要，大人们就要努力找到美好、安静而富有个性的游戏形式，同时还要运用想象力发掘各个游戏的多样性，以适应孩子们当时的情况，这样才能激发孩子们真正的游戏乐趣。

无论何时，人们都要注意让学龄前儿童玩得自由而富有想象力。然而无论在家里还是在幼儿园里，通过集体游戏来度过一段和谐愉快的时光，这一基本目的仍常常被忽视。人们应当少选一些游戏并尽可能多地重复，而不是用一连串不同的游戏把孩子们“喂”得过饱。孩

子们（尤其是六岁左右的孩子）乐于接触熟悉的事物，也乐于将他们熟悉的内容添加到他们的自由玩耍中。

大部分游戏在结尾处都附有额外的规则说明，这些说明适用于七岁以上的孩子。老师或家长当然也可以根据具体情况制定相应规则并进行变通。

书中所选游戏都经过实践的考验。歌曲则根据学龄前儿童的发育情况选用五声音阶旋律。只要实施得当，它们就能起到放松和恢复精力的作用。

本书旨在使孩子们融入与他们年龄相符的群体游戏，并为儿童教育提供指导。

在此衷心感谢所有协助本书创作的同事与家长。

弗莱娅·雅福克

1989年12月

目录
CONTENTS

第一部分 室内游戏

- 014 引言
- 016 1. 叮叮，咚咚
- 019 2. 我在捉鱼
- 020 3. 小老鼠
- 022 4. 小果核，四处跑
- 026 5. 我看见了，你们没看见
- 027 6. 我是魔法师
- 028 7. 有人掉进井里啦
- 029 8. 鞋匠
- 030 9. 我有一个漂亮的小铃铛
- 035 10. 小锤子，敲呀敲
- 036 11. 我的小屋空荡荡
- 037 12. 贝罗，你的骨头不见啦
- 038 13. 这里有个孩子不见了吗？
- 041 14. 啦啦啦，啦啦啦

第二部分 户外游戏

- 042 15. 藏坚果，找坚果
- 043 16. 鸟妈妈
- 046 户外是孩子想象力与创造力的乐园
- 048 1. 我们来自远方
- 052 2. 金色小桥
- 057 3. 孩子们，快过来！
- 059 4. 快快捉到他
- 063 5. 小马驹
- 064 6. 小树苗，快快长
- 068 7. 捉迷藏
- 072 8. 猫和老鼠
- 074 9. 叮叮当，齐声唱
- 078 10. 渔夫，渔夫，水有多深？
- 079 11. 妈妈，我能去旅行吗？

第三部分 技巧性游戏

- 086 1. 跳绳
- 092 2. 球类游戏
- 102 3. 滚铁环
- 105 4. 保持平衡
- 107 5. 踩高跷

第四部分 庆典中的游戏

- 112 引言
- 113 1. 体验之路
- 114 2. 吹小船
- 116 3. 拉小船
- 119 4. 钓鱼
- 121 5. 扔环
- 124 6. 湖里的弹珠

G61
356

1481695

华德福教育经典译丛



Spiel mit uns!

Gesellige Spiele für Kinder von 3 bis 6 Jahren

和孩子一起游戏

[德] 弗莱娅·雅福克 / 著 洪 果 / 译 吴 蓓 / 审译

贵阳学院图书馆



GYXY1481695



漓江出版社

推荐序

回顾近几十年来我国幼儿教育的发展，有两方面的事实摆在我们面前：一方面，幼儿教育阶段孩子的个性需求没有得到足够的重视，而功利主义思想和行为却主导了人们的育儿观念。成人更多是按自己的意愿为孩子设计未来，却疏忽了幼儿的天性及需要，尤其是儿童内在心灵成长的需求。另一方面，家庭教育、学校教育和社会教育的严重脱节和冲突，让幼儿教育本身逐步偏离其本质，教育的作用更是难以真正发挥，而对孩子身心直接造成伤害的各种社会问题则日趋严重。这样的结果就是：很多幼儿在紧张和恐惧中度过一生中最重要的发展阶段，很多孩子自由玩耍和游戏的时间被剥夺，与生俱来的想象力和创造力受到限制，个性特征不能受到应有的尊重；他们与大自然、与土地的距离越来越远；他们的健康受到严重威胁，童年时代几乎成了孩子的噩梦……在此，姑且不谈导致这种悲剧出现的深层社会发展和教育体制的原因，作为成人面对上述现实，我们能为孩子做些什么呢？我们只有认识到孩

子真正的本质，才能做一些有助于孩子成长的工作。

十多年前，当我还在德国学习华德福教育时，一位老师曾告诉我：“只有你知道孩子是什么时，你才能成为一名华德福教师。”华德福教育起源于德国，虽然至今才只有九十多年的历史，但目前全球的华德福学校已发展到1200所，幼儿园2000多所，特别是近十几年发展速度更快。华德福教育来到中国大陆的十年中，在试图引领人们回归教育的本质的同时，也在默默影响和改变人们的教育观念甚至生活方式。目前全国总共有近30所华德福学校，和近百所华德福幼儿园和儿童之家。

华德福教育对人的本质有着全面而深入的研究，认为每一个人都是独一无二的个体，人是物质、心灵和精神三个世界的公民，因此具有身体、心灵和精神本质。儿童是一个发展中的人，在不同的成长发展阶段，教育者应当以不同的方式给予相应的支持和帮助，滋养他们